

## Intended Use

The DreamStation Cellular Modem is designed for use with select Philips Respironics therapy devices. Once installed, it automatically transfers data between the therapy device and Philips Respironics proprietary compliance software. The DreamStation Cellular Modem is able to receive oximetry data and transfer it to the therapy device.

## Package Contents

DreamStation Cellular Modem

## Warnings and Cautions

### Warnings

- If you notice any unexplained changes in the performance of this device, if the device is dropped or mishandled, if water is spilled into the enclosure, or if the enclosure is broken, discontinue use and contact Philips Respironics for assistance.
- Repairs and adjustments must be performed by Philips Respironics-authorized service personnel only. Unauthorized service could cause injury, invalidate the warranty, or result in costly damage.
- To reduce the risk of bodily injury and damage to the equipment, retain and follow all product safety and operating instructions.
- The Health Industry Manufacturers Association recommends that a minimum separation of six inches be maintained between a wireless phone and a pacemaker to avoid potential interference with the pacemaker. The DreamStation Cellular Modem should be considered a wireless phone in this regard.
- If you use any other personal critical medical device, such as pacemaker, consult the manufacturer of your device to determine if it can co-exist in close proximity with our device in terms of RF interferences. Your physician may be able to assist you in obtaining this information
- Do not use this product in gas stations, fuel stores, chemical plants and locations containing explosives.
- Do not use accessories, detachable parts, and materials not described in the instructions for use.

### Cautions



- Remove power from the therapy device by unplugging the power supply cord's connector from the power inlet on the back of the device before proceeding with the installation instructions.
- If the modem has been exposed to either very hot or very cold temperatures, allow it to adjust to room temperature before beginning the installation procedure.
- Pins of connectors should not be touched. Connections should not be made to these connectors unless ESD precautionary procedures are used. Precautionary procedures include methods to prevent build-up of electrostatic charge (e.g., air conditioning, humidification, conductive floor coverings, non-synthetic clothing), discharging one's body to the frame of the equipment or system or to earth or a large metal object, and bonding oneself by means of a wrist strap to the equipment or system or to earth.

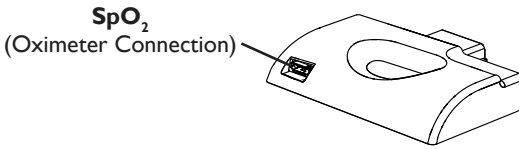
**Important!** Refer to the therapy device manual for additional warnings and cautions.

**Important!** From time to time, electronic devices can be affected by irregularities in the electrical power supplies and other electrical equipment. To prevent electrical interference that could affect the performance of your medical

equipment, always keep accessories (power supplies, battery packs, etc.) and other electrical devices (telephones, radios, etc.) away from your CPAP when used with the cellular modem.

## Symbols

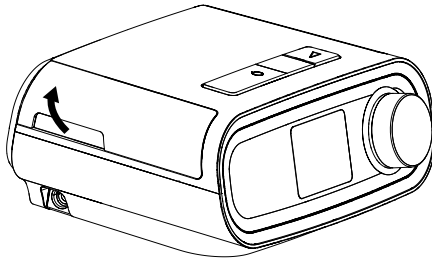
Symbol	Definition
	Consult accompanying instructions
	This device contains an RF transmitter
<b>IP22</b>	Drip proof equipment



## Installing the Modem

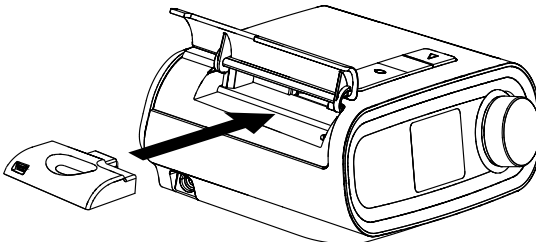
In order for the modem to work properly, it must be installed in a therapy device.

1. Ensure the therapy device is turned off.
2. Open the accessory door on the therapy device.



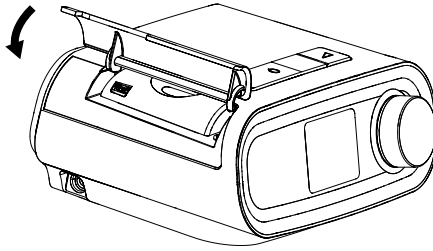
### Open Accessory Door

3. Slide the modem into the accessory slot until it clicks into place.



### Slide Modem into Place

4. Close the accessory door on the therapy device.



### Close Accessory Door

**Note:** After powering on, up to 30 seconds may elapse before the modem is ready to make a call.

**Important!** The modem will automatically call within 5 minutes of installation if the blower is off and a manual call has not been successfully completed.

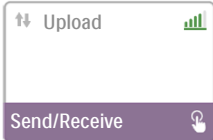
## Making a Call

Normally, the modem will automatically make a call and upload therapy data at predetermined times set by your provider. The modem will not make a call while the blower is on and therapy device is delivering therapy.

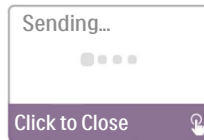
If instructed to do so by your provider, you can manually make a call by navigating to the My Provider menu on the therapy device and selecting "Upload." The device will then display the animated Sending screen, then display that the upload was completed.



**My Provider Screen**



**Upload Screen**



**Animated Sending Screen**



**Upload Complete Screen**

**Note:** When located near a clock radio, speaker, or other electronic device, an occasional buzzing noise may be heard. Relocate the therapy device and modem away from the electronic device to reduce or eliminate this noise.

## Modem On/Off

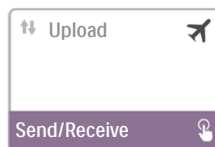
If necessary, you may turn the modem off temporarily by navigating to the My Setup menu and selecting "Modem Off." The modem will not be able to make any calls while off, and an airplane icon will appear on the upload screen. When you are ready to turn the modem back on, navigate to the My Setup menu and select "Modem On."



**My Setup Screen**



**Modem Off Icon**



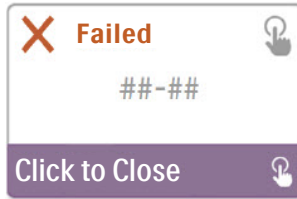
**Upload Screen when Modem is Off**



**Modem On Icon**

## Error Messages

If a connection or upload attempt fails, an error message will be displayed on the therapy device screen indicating the error number.



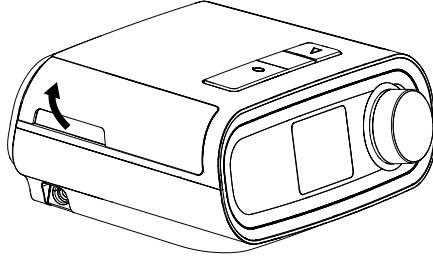
Example of an Error Message

Number	Displayed Text	Meaning	Action
1-0 1-1	Carrier Network Issue	Connection Error	Try removing power from the therapy device by unplugging the power supply cord's connector from the power inlet on the side of the device, wait 10 seconds, then plug the cord in again. The, try initiating a manual call by navigating to the My Provider menu on the therapy device and selecting "Upload." See the "Making a Call" section of this guide. If problem persists, contact your provider. The provider should check the Philips Respironics proprietary compliance software for additional information.
1-2 1-3 1-4	Call Again Later		
2-0 2-1 2-2 2-3 2-4 2-5	Call Again Later		
3-0 3-1 3-2	Call Product Support Check Enore Setup Call Again Later	Software Configuration Error	Try initiating a manual call by navigating to the My Provider menu on the therapy device and selecting "Upload." See the "Making a Call" section of this guide. If problem persists, contact your provider. The provider should check the Philips Respironics proprietary compliance software for additional information.
4-0 4-1 4-2 4-3	Modem Service Required	Invalid Device Configuration Error	Contact your provider. The provider should check the Philips Respironics proprietary compliance software for additional information.

**Note:** Philips Respironics proprietary compliance software is developed by Philips Respironics and is intended for use by physicians and home care providers.

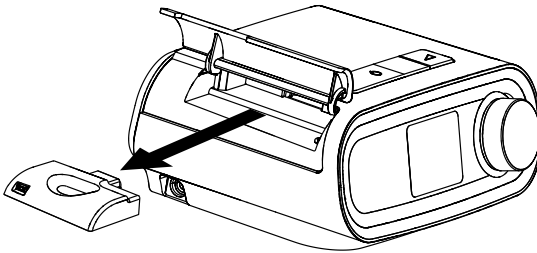
## Removing the Modem

1. Ensure the therapy device is turned off.
2. Open the accessory door on the therapy device.



### Open Accessory Door

3. Gently, pull the modem out of the therapy device.



### Remove the Modem

4. Close the accessory door on the therapy device.

## Temperature and Storage Information

	Operation	Transport & Storage
<b>Temperature:</b>	41° to 95° F (5° to 35° C)	-4° to 140° F (-20° to 60° C)
<b>Humidity:</b>	15% to 95% non-condensing	15% to 95% non-condensing

## Disposal

Dispose of this device in accordance with local regulations.

## Additional Notices

- Notice:** The antenna(s) used for this transmitter must be installed to provide a separation distance of at least 30 cm from all persons and must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.
- Notice:** For regulatory identification purposes, the DreamStation Cellular Modem is assigned a model number of 100610C or 200610C.
- Notice:** There are no user-serviceable parts within the cellular modem accessory.
- Notice:** The cellular modem is not suitable for use on airlines.
- Notice:** Use of non-original manufacturer-approved accessories may violate your local RF exposure guidelines and should be avoided.
- Notice:** This ISM device complies with Canadian ICES-001.
- Notice:** This product meets the applicable Industry Canada technical specifications.
- Notice:** This cellular modem contains IC: 7830A-EHS6.
- Notice:** This cellular modem contains a certified cellular radio module with FCC-ID QIPEHS6.
- Notice:** Operation is subject to the following two conditions; (1) This device may not cause interference and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation for the device.
- The Term "IC:" before the certification/registration number only signifies that registration was performed based on a Declaration of Conformity indicating that Industry Canada technical specifications were met. The term "IC:" before the certification/registration number does not imply that Industry Canada approved the equipment.

## Product Support

Should you experience trouble with this equipment or require assistance setting up, using, or maintaining the equipment, contact your home care provider or Philips Respironics at 1-800-345-6443 or 1-724-387-4000.

## Specifications

The cellular modem has an expected service life of 5 years.  
Not all bands are supported by local carriers.  
Mode of Operation: Continuous

## Radio Specifications

Band I UMTS 2100,WCDMA/FDD:  
Tx Uplink: 1922.4 ~ 1977.6 MHz  
Rx Downlink: 2112.4 ~ 2167.6 MHz  
Channel Bandwidth: 5 MHz  
Modulation: QPSK/DQPSK  
Output Power: Class 3 (+24 dBm +1/-3 dBm)

Band II UMTS 1900,WCDMA/FDD:  
Tx Uplink: 1852.4 ~ 1907.6 MHz  
Rx Downlink: 1932.4 ~ 1987.6 MHz  
Channel Bandwidth: 5 MHz  
Modulation: QPSK/DQPSK  
Output Power:  
Class 3 (+24 dBm +1/-3 dBm)

Band V UMTS 850,WCDMA/FDD:  
Tx Uplink: 826.4 ~ 846.6 MHz  
Rx Downlink: 871.4 ~ 891.6 MHz  
Channel Bandwidth: 5 MHz  
Modulation: QPSK/DQPSK  
Output Power:  
Class 3 (+24 dBm +1/-3 dBm)

Band VI UMTS 800,WCDMA/FDD:  
Tx Uplink: 832.4 ~ 837.6 MHz  
Rx Downlink: 877.4 ~ 882.6 MHz  
Channel Bandwidth: 5 MHz  
Modulation: QPSK/DQPSK  
Output Power:  
Class 3 (+24 dBm +1/-3 dBm)

Band VIII UMTS 900,WCDMA/FDD:  
Tx Uplink: 882.4 ~ 912.6 MHz  
Rx Downlink: 927.4 ~ 957.6 MHz  
Channel Bandwidth: 5 MHz  
Modulation: QPSK/DQPSK  
Output Power:  
Class 3 (+24 dBm +1/-3 dBm)

Band GSM1800:  
Tx Uplink: 1710.2 ~ 1784.8 MHz  
Rx Downlink: 1805.2 ~ 1879.8 MHz  
Channel Bandwidth: 200 KHz  
Modulation: GMSK  
Output power:  
Class 1 (+30dBm +/- 2dB)

Band GSM1900:  
Tx Uplink: 1850.2 ~ 1909.8 MHz  
Rx Downlink: 1930.2 ~ 1989.8 MHz  
Channel Bandwidth: 200 KHz  
Modulation: GMSK  
Output power:  
Class 1 (+30dBm +/- 2dB)

## Limited Warranty

Respironics, Inc., a Philips company, warrants that the system shall be free from defects of workmanship and materials and will perform in accordance with the product specifications for a period of two (2) years from the date of sale by Respironics, Inc. to the dealer. If the product fails to perform in accordance with the product specifications, Respironics, Inc. will repair or replace – at its option – the defective material or part. Respironics, Inc. will pay customary freight charges from Respironics, Inc. to the dealer location only. This warranty does not cover damage caused by accident, misuse, abuse, alteration, water ingress, and other defects not related to material or workmanship or the discontinuance of a network (e.g. 2G, 3G, etc.) by a carrier (e.g. ATT, Verizon, etc.). The Respironics, Inc. Service department shall examine any devices returned for service, and Respironics, Inc. reserves the right to charge an evaluation fee for any returned device as to which no problem is found after investigation by Respironics, Inc. Service. This warranty is non-transferable by unauthorized distributors of Respironics, Inc. products and Respironics, Inc. reserves the right to charge dealers for warranty service of failed product not purchased directly from Respironics, Inc. or authorized distributors.

Respironics, Inc. disclaims all liability for economic loss, loss of profits, overhead, or consequential damages which may be claimed to arise from any sale or use of this product. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty is given in lieu of all other express warranties. In addition, any implied warranties – including any warranty of merchantability or fitness for the particular purpose – are limited to two years. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. To exercise your rights under this warranty, contact your local authorized Respironics, Inc. dealer or contact Respironics, Inc. at:

1001 Murry Ridge Lane  
Murrysville, Pennsylvania 15668-8550  
1-724-387-4000



## Utilisation prévue

Le modem cellulaire DreamStation est destiné à être utilisé avec une sélection d'appareils de thérapie Philips Respironics. Une fois installé, il transfère automatiquement les données entre l'appareil de thérapie et le logiciel d'observance de Philips Respironics. Le modem cellulaire DreamStation est capable de recevoir des données oxymétriques et de les transférer vers l'appareil de thérapie.

## Contenu de l'emballage

Modem cellulaire DreamStation

## Avertissements et mises en garde

### Avertissements

- Si vous constatez des changements inexplicables au niveau des performances de l'appareil, si l'appareil tombe ou est mal manipulé, si de l'eau s'infiltré dans le boîtier ou si le boîtier est cassé, cessez d'utiliser l'appareil et contactez Philips Respironics pour obtenir de l'aide.
- Les réparations et réglages doivent impérativement être confiés à un technicien agréé par Philips Respironics. Des réparations ou des réglages non agréés risquent de provoquer des lésions, d'annuler la garantie ou de provoquer des dommages coûteux.
- Pour réduire le risque de blessures corporelles et de dommages sur l'équipement, conservez et suivez toutes les instructions de sécurité et d'utilisation du produit.
- L'association américaine HIMA (Health Industry Manufacturers Association) recommande de maintenir une séparation minimale de 15,2 cm entre un téléphone sans fil et un pacemaker pour éviter des interférences potentielles avec le pacemaker. À cet égard, le modem cellulaire DreamStation doit être considéré comme un téléphone sans fil.
- Si vous utilisez tout autre appareil médical à usage personnel, tel qu'un pacemaker, consultez le fabricant de votre appareil pour déterminer si cet appareil peut coexister à proximité immédiate avec notre appareil en termes d'interférences RF. Votre médecin pourra peut-être vous aider à obtenir ces informations.
- N'utilisez pas ce produit dans des stations-service, magasins de combustibles, usines chimiques et tous sites contenant des explosifs.
- N'utilisez pas d'accessoires, d'éléments amovibles, ni de matériaux non décrits dans le mode d'emploi.

### Mises en garde



- Mettez l'appareil de thérapie hors tension en débranchant le connecteur du cordon d'alimentation électrique de la prise d'alimentation à l'arrière de l'appareil avant de passer à la suite des instructions d'installation.
- Si le modem a été exposé à des températures extrêmes (froid ou chaud), laissez-le revenir à température ambiante avant de commencer la procédure d'installation.
- Ne touchez pas les broches des connecteurs. N'effectuez pas les connexions sur ces connecteurs sans avoir suivi les procédures de précaution contre les décharges électrostatiques. Entre autres précautions, suivez les méthodes de prévention de l'accumulation de charges électrostatiques (par ex., climatisation, humidification, revêtements de sol conducteurs, vêtements non synthétiques), en déchargeant votre corps sur la coque de l'équipement ou du système, ou à la terre ou sur un grand objet métallique, et en vous reliant à l'équipement, au système ou à la terre à l'aide d'un bracelet antistatique.

**Important !** Reportez-vous au manuel de l'appareil de thérapie pour plus d'avertissements et mises en garde.

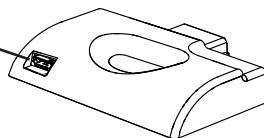
**Important !** De temps en temps, les appareils électroniques peuvent être affectés par des irrégularités dans les blocs d'alimentation électrique et autres équipements électriques. Pour prévenir toute interférence électrique pouvant affecter

la performance de votre matériel médical, conservez toujours les accessoires (blocs d'alimentation, batteries, etc.) et autres appareils électriques (téléphones, radios, etc.) à distance de votre PPC en cas d'utilisation avec le modem cellulaire.

## Symboles

Symbole	Définition
	Consultez les instructions jointes
	Cet appareil contient un émetteur RF
<b>IP22</b>	Équipement étanche aux gouttes

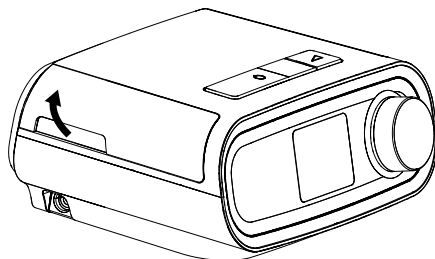
SpO<sub>2</sub>  
(Connexion de l'oxymètre)



## Installation du modem

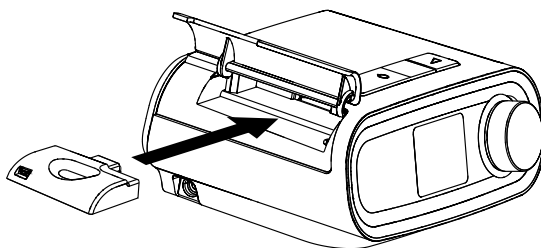
Pour que le modem fonctionne correctement, il doit être installé dans un appareil de thérapie.

1. Vérifiez que l'appareil de thérapie est éteint.
2. Ouvrez la porte de l'accessoire sur l'appareil de thérapie.



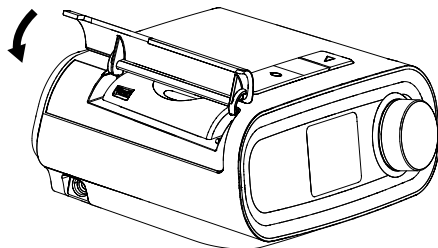
### Ouvrez la porte de l'accessoire

3. Insérez le modem dans la fente de l'accessoire jusqu'à ce qu'un clic confirme sa bonne mise en place.



### Insérez le modem et mettez-le en place

4. Fermez la porte de l'accessoire sur l'appareil de thérapie.



### Fermez la porte de l'accessoire

**Remarque :** Après la mise sous tension, jusqu'à 30 secondes peuvent s'écouler avant que le modem ne soit prêt à réaliser un appel.

**Important !** Le modem effectue un appel automatiquement dans les 5 minutes suivant une installation si la turbine est hors tension et qu'aucun appel manuel n'a été réalisé avec succès.

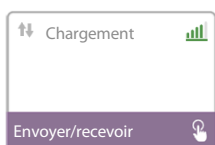
## Réalisation d'un appel

En temps normal, le modem va réaliser un appel et charger les données de traitement automatiquement à des intervalles prédéterminés réglés par votre prestataire. Le modem n'effectue pas d'appel lorsque la turbine est sous tension et l'appareil de thérapie est en train de réaliser un traitement.

Sur instruction de votre prestataire, vous pouvez réaliser manuellement un appel en accédant au menu Mon prestataire sur l'appareil de thérapie et en sélectionnant « Chargement ». L'appareil affiche ensuite l'écran animé Envoi en cours, puis un message indiquant que le chargement est Terminé apparaît.



Écran Mon prestataire



Écran Chargement



Écran animé Envoi en cours



Écran Terminé

**Remarque :** Lorsque l'appareil est situé à proximité d'un radio-réveil, d'un haut-parleur ou tout autre appareil électronique, un bruit sourd peut parfois se faire entendre. Placez l'appareil de thérapie et le modem à distance de l'appareil électronique pour réduire ou éliminer ce bruit.

## Mode Marche/Arrêt du modem

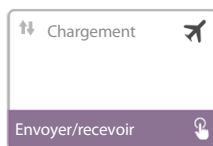
Si nécessaire, vous pouvez temporairement mettre le modem hors tension en accédant au menu Mes réglages et en sélectionnant « Modem : Arrêt ». Mis hors tension, le modem ne pourra plus émettre d'appel, et une icône d'avion s'affichera sur l'écran de chargement. Si vous décidez de remettre le modem sous tension, accédez au menu Mes réglages et sélectionnez « Modem : Marche ».



Écran Mes réglages



Icône Modem : Arrêt



Écran Chargement lorsque le modem est hors tension



Icône Modem : Marche

## Messages d'erreur

Si une connexion ou une tentative de chargement échoue, un message d'erreur s'affiche sur l'écran de l'appareil de thérapie en indiquant le numéro d'erreur.



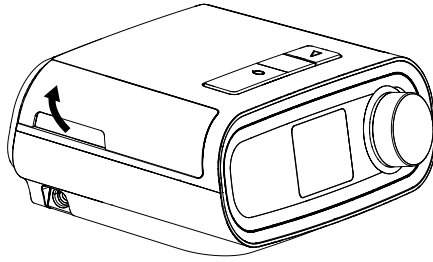
Exemple de message d'erreur

Numéro	Texte affiché	Signification	Action
1-0 1-1	Problème de réseau opérateur	Erreur de connexion	Essayez de mettre l'appareil de thérapie hors tension en débranchant le connecteur du cordon d'alimentation électrique de la prise d'alimentation sur le côté de l'appareil, patientez 10 secondes, puis branchez de nouveau le cordon. Puis, essayez de démarrer un appel manuel en accédant au menu Mon prestataire de l'appareil de thérapie et en sélectionnant « Chargement ». Reportez-vous à la section « Réalisation d'un appel » de ce guide. Si le problème persiste, contactez votre prestataire. Le prestataire doit vérifier le logiciel d'observance de Philips Respironics pour obtenir plus d'informations.
1-2 1-3 1-4	Rappelez ultérieurement		
2-0 2-1 2-2 2-3 2-4 2-5	Rappelez ultérieurement		
3-0	Appelez le support produit	Erreur de configuration de logiciel	Essayez de démarrer un appel manuel en accédant au menu Mon prestataire de l'appareil de thérapie et en sélectionnant « Chargement ». Reportez-vous à la section « Réalisation d'un appel » de ce guide. Si le problème persiste, contactez votre prestataire. Le prestataire doit vérifier le logiciel d'observance de Philips Respironics pour obtenir plus d'informations.
3-1	Contrôlez la configuration Encore		
3-2	Rappelez ultérieurement		
4-0 4-1 4-2 4-3	Réparation du modem nécessaire	Configuration de l'appareil non valide	Contactez votre prestataire. Le prestataire doit vérifier le logiciel d'observance de Philips Respironics pour obtenir plus d'informations.

**Remarque :** Le logiciel d'observance de Philips Respironics est une application logicielle développée par Philips Respironics à l'attention des médecins et des prestataires de soins à domicile.

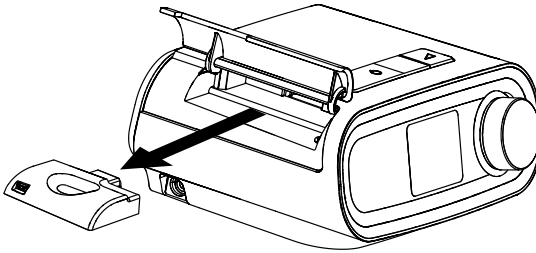
## Retrait du modem

1. Vérifiez que l'appareil de thérapie est éteint.
2. Ouvrez la porte de l'accessoire sur l'appareil de thérapie.



### Ouvrez la porte de l'accessoire

3. Faites sortir doucement le modem de l'appareil de thérapie.



### Retirez le modem

4. Fermez la porte de l'accessoire sur l'appareil de thérapie.

## Informations relatives à la température et au stockage

	Utilisation	Transport et stockage
Température :	5 à 35 °C	-20 à 60 °C
Humidité :	15 à 95 % sans condensation	15 à 95 % sans condensation

## Mise au rebut

Éliminez cet appareil conformément à la réglementation locale en vigueur.

## Remarques supplémentaires

**Remarque :** La ou les antennes utilisées pour cet émetteur doivent être installées de façon à laisser une distance de séparation d'au moins 30 cm avec toutes les personnes, et ne doivent pas être situées au même endroit ou fonctionner en combinaison avec une autre antenne ou émetteur.

**Remarque :** À des fins d'identification réglementaire, le modem mobile DreamStation s'est vu attribuer un numéro de modèle 100610C ou 200610C.

**Remarque :** L'accessoire modem cellulaire ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.

**Remarque :** Le modem cellulaire n'est pas adapté à une utilisation en avion.

**Remarque :** L'utilisation d'accessoires non agréés par le fabricant peut transgresser vos règles locales d'exposition RF et doit être évitée.

**Remarque :** Cet appareil ISM est conforme à la norme canadienne ICES-001.

**Remarque :** Ce produit répond aux spécifications techniques applicables d'Industry Canada.

**Remarque :** Ce modem cellulaire contient l'identification IC: 7830A-EHS6.

**Remarque :** Ce modem cellulaire contient un module de radio cellulaire certifié par FCC-ID QIPEHS6.

**Remarque :** L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes ; (1) Cet appareil peut ne pas provoquer d'interférence et (2) Cet appareil doit accepter toute interférence, dont des interférences pouvant provoquer un fonctionnement non désiré pour l'appareil.

Le terme « IC: » avant le numéro de certification/enregistrement signifie uniquement que l'enregistrement a été effectué sur la base d'une Déclaration de Conformité indiquant que les caractéristiques techniques d'Industry Canada ont été respectées. Le terme « IC: » avant le numéro de certification/enregistrement n'implique pas qu'Industry Canada ait approuvé le produit.

## Support produit

Si vous rencontrez des problèmes avec ce produit ou si vous avez besoin d'aide pour la configuration, l'utilisation ou l'entretien du produit, contactez votre prestataire de soins à domicile ou Philips Respironics au 1-800-345-6443 ou au +1-724-387-4000.

## Caractéristiques techniques

Le modem cellulaire a une durée de vie prévue de 5 ans.

Les bandes ne sont pas toutes prises en charge par les opérateurs locaux.

Mode de fonctionnement : Continu

## Spécifications radio

Bande I UMTS 2100, WCDMA/FDD :

Émission en liaison montante : 1922,4 à 1977,6 MHz

Réception en liaison descendante : 2112,4 à 2167,6 MHz

Bande passante : 5 MHz

Modulation : QPSK/DQPSK

Puissance de sortie : Classe 3 (+24 dBm + 1/-3 dBm)

Bande II UMTS 1900, WCDMA/FDD :

Émission en liaison montante : 1852,4 à 1907,6 MHz

Réception en liaison descendante : 1932,4 à 1987,6 MHz

Bande passante : 5 MHz

Modulation : QPSK/DQPSK

Puissance de sortie :

Classe 3 (+24 dBm + 1/-3 dBm)

Bande V UMTS 850, WCDMA/FDD :

Émission en liaison montante : 826,4 à 846,6 MHz

Réception en liaison descendante : 871,4 à 891,6 MHz

Bande passante : 5 MHz

Modulation : QPSK/DQPSK

Puissance de sortie :

Classe 3 (+24 dBm + 1/-3 dBm)

Bande VI UMTS 800, WCDMA/FDD :

Émission en liaison montante : 832,4 à 837,6 MHz

Réception en liaison descendante : 877,4 à 882,6 MHz

Bande passante : 5 MHz

Modulation : QPSK/DQPSK

Puissance de sortie :

Classe 3 (+24 dBm + 1/-3 dBm)

Bande VIII UMTS 900, WCDMA/FDD :

Émission en liaison montante : 882,4 à 912,6 MHz

Réception en liaison descendante : 927,4 à 957,6 MHz

Bande passante : 5 MHz

Modulation : QPSK/DQPSK

Puissance de sortie :

Classe 3 (+24 dBm + 1/-3 dBm)

Bande GSM1800 :

Émission en liaison montante : 1710,2 à 1784,8 MHz

Réception en liaison descendante : 1805,2 à 1879,8 MHz

Bande passante : 200 KHz

Modulation : GMSK

Puissance de sortie :

Classe 1 (+30dBm +/- 2dB)

Bande GSM1900 :

Émission en liaison montante : 1850,2 à 1909,8 MHz

Réception en liaison descendante : 1930,2 à 1989,8 MHz

Bande passante : 200 KHz

Modulation : GMSK

Puissance de sortie :

Classe 1 (+30dBm +/- 2dB)

## Garantie limitée

Respironics, Inc., une société du groupe Philips, garantit que l'appareil ne comporte pas de vice de fabrication ou de matériau, et qu'il fonctionnera selon les spécifications du produit pendant une période de deux (2) ans à compter de la date de vente par Respironics, Inc. au revendeur. Si le produit ne fonctionne pas selon ses spécifications, Respironics, Inc. s'engage à réparer ou à remplacer, à sa convenance, la pièce ou l'équipement défectueux. Respironics, Inc. prendra à sa charge les frais habituels de transport entre Respironics, Inc. et le site du revendeur uniquement. Cette garantie ne couvre pas les dommages dus à un accident, à une mauvaise utilisation, à un emploi abusif, à une modification du produit, à l'infiltration d'eau ou à des défaillances ne provenant pas d'un vice de matériau ou de fabrication ni d'une interruption du réseau (ex. 2G, 3G, etc.) par un fournisseur (ex. ATT, Verizon, etc.). Le service technique de Respironics, Inc. examinera tout appareil renvoyé pour réparation et Respironics, Inc. se réserve le droit de facturer des frais d'évaluation pour tout appareil renvoyé pour lequel aucun problème n'est décelé après examen par le service technique de Respironics, Inc. Cette garantie n'est pas transférable par des distributeurs non autorisés de produits Respironics, Inc., et Respironics, Inc. se réserve le droit de facturer des frais aux revendeurs en cas de réparation sous garantie d'un produit défectueux non acheté directement auprès de Respironics, Inc. ou de ses distributeurs autorisés.

Respironics, Inc. ne peut pas être tenue pour responsable des pertes économiques, pertes de bénéfices, coûts indirects et autres dommages consécutifs susceptibles de résulter de la vente ou de l'utilisation de ce produit. La limitation ou l'exclusion de certains dommages accessoires ou consécutifs n'est pas valable au regard des règles légales ou réglementaires en vigueur dans certains États. Par conséquent, la limitation ou l'exclusion susmentionnée peut ne pas s'appliquer à votre égard. Cette garantie annule et remplace toute autre garantie expresse. En outre, toute garantie implicite – y compris les garanties concernant la commercialisation ou l'adéquation du produit à un usage particulier – est limitée à une période de deux ans. Comme certains pays n'autorisent pas de limitations de la durée d'une garantie implicite, les limitations indiquées ci-dessus ne vous concernent pas nécessairement. Cette garantie vous confère certains droits légaux spécifiques auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits selon les pays. Pour bénéficier de cette garantie, contactez votre revendeur local agréé Respironics, Inc. ou directement Respironics, Inc. à :

1001 Murry Ridge Lane  
Murrysville, Pennsylvania 15668-8550 États-Unis  
+1-724-387-4000



## Uso previsto

El módem móvil de DreamStation está previsto para utilizarse con determinados dispositivos terapéuticos de Philips Respironics. Una vez instalado, transfiere datos automáticamente entre el dispositivo terapéutico y el software de cumplimiento terapéutico perteneciente a Philips Respironics. El módem móvil DreamStation permite recibir datos de oximetría y transferirlos al dispositivo terapéutico.

## Contenido del paquete

Módem móvil de DreamStation

## Advertencias y precauciones

### Advertencias

- Si nota algún cambio inexplicable en el funcionamiento de este dispositivo, si este se cae al suelo o se manipula indebidamente, o si se derrama agua en el interior de la carcasa o esta está rota, deje de utilizar el dispositivo y póngase en contacto con Philips Respironics para solicitar asistencia técnica.
- Las reparaciones y los ajustes solamente debe realizarlos personal de servicio técnico autorizado por Philips Respironics. El mantenimiento no autorizado podría causar lesiones, anular la garantía o producir daños costosos.
- Para reducir el riesgo de lesiones corporales y daños al equipo, conserve y siga todas las instrucciones de uso y seguridad del producto.
- La Health Industry Manufacturers Association (Asociación de fabricantes del sector sanitario) recomienda dejar una separación mínima de 15 cm entre los teléfonos inalámbricos y los marcapasos para evitar posibles interferencias con estos últimos. En este sentido, el módem móvil de DreamStation debe considerarse como un teléfono inalámbrico.
- Si utiliza cualquier otro dispositivo médico crítico personal, como un marcapasos, consulte al fabricante de dicho dispositivo para determinar si se puede usar cerca de nuestro dispositivo por las interferencias de radiofrecuencia. Es posible que su médico pueda ayudarle a obtener esta información.
- No use este producto en gasolineras, tiendas de combustibles, fábricas de productos químicos y ubicaciones con explosivos.
- No utilice accesorios, piezas desmontables y materiales que no aparezcan descritos en las instrucciones de uso.



### Precauciones

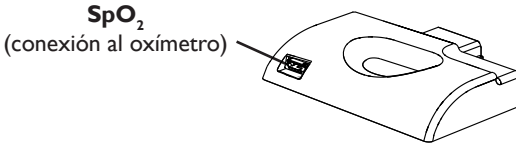
- Desconecte el conector del cable de la fuente de alimentación de la entrada de alimentación situada en la parte posterior del dispositivo para desconectar la alimentación eléctrica antes de continuar con las instrucciones de instalación.
- Si el módem se ha expuesto a temperaturas muy altas o muy bajas, espere a que alcance la temperatura ambiente antes de iniciar el procedimiento de instalación.
- No toque las patillas de los conectores. No deben hacerse conexiones a estos conectores si no se utilizan procedimientos que eviten descargas electrostáticas. Estos procedimientos incluyen los métodos para evitar la acumulación de cargas electrostáticas (p. ej., aire acondicionado, humidificación, cubiertas conductoras para suelos, ropa no sintética...), descargar el propio cuerpo entrando en contacto con el armazón del equipo o sistema, con tierra o con objetos metálicos de gran tamaño, y la unión de uno mismo al equipo, al sistema o a tierra mediante una correa de muñeca.

**¡Importante!** Consulte en el manual del dispositivo terapéutico las demás precauciones y advertencias.

**¡Importante!** Ocasionalmente, los dispositivos electrónicos pueden verse afectados por irregularidades en el suministro eléctrico y en otros equipos eléctricos. Para evitar interferencias eléctricas que pudieran afectar al funcionamiento del equipo médico, mantenga siempre los accesorios (fuentes de alimentación, paquetes de baterías, etc.) y otros dispositivos eléctricos (teléfonos, radios, etc.) alejados del dispositivo CPAP cuando lo utilice con el módem móvil.

## Símbolos

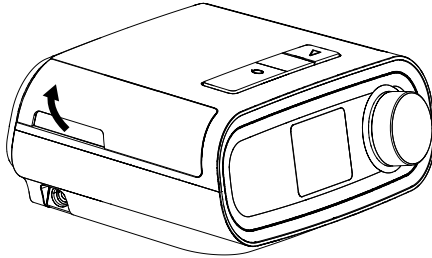
Símbolo	Definición
	Consulte las instrucciones adjuntas
	Este dispositivo contiene un transmisor de radiofrecuencia
<b>IP22</b>	Equipo a prueba de goteo



## Instalación del módem

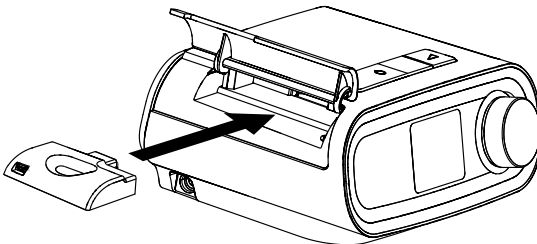
Para que el módem funcione correctamente, es necesario instalarlo en un dispositivo terapéutico.

1. Asegúrese de que el dispositivo terapéutico esté apagado.
2. Abra la tapa de acceso del dispositivo terapéutico.



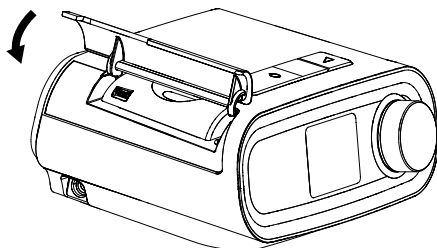
### Abrir la tapa de acceso

3. Deslice el módem en la ranura para accesorios hasta que encaje en su sitio.



### Deslizar el módem en su sitio

4. Cierre la tapa de acceso del dispositivo terapéutico.



### Cerrar la tapa de acceso

**Nota:** Después de encender el dispositivo, puede ser necesario esperar hasta 30 segundos a que esté listo para realizar una llamada.

**¡Importante!** El módem se conectará automáticamente en un plazo de 5 minutos de la instalación si el ventilador está apagado y no se ha establecido una llamada manual correcta.

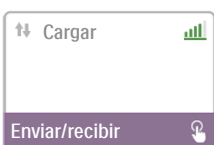
## Realización de una llamada

En condiciones normales, el accesorio realizará automáticamente una conexión y cargará los datos terapéuticos a las horas predeterminadas definidas por el proveedor. El módem no realizará una llamada mientras el ventilador esté encendido y el dispositivo terapéutico esté administrando la terapia.

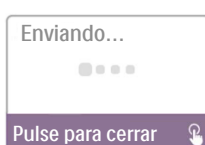
Si se lo indica el proveedor, puede establecer la llamada manualmente si navega hasta el menú Mi proveedor del dispositivo terapéutico y selecciona "Cargar". El dispositivo mostrará a continuación la pantalla animada Enviando, y después mostrará que se ha completado la carga.



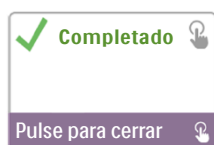
**Pantalla  
Mi proveedor**



**Pantalla Cargar**



**Pantalla animada  
Enviando...**



**Pantalla de carga  
completada**

**Nota:** Si el dispositivo terapéutico se coloca cerca de un reloj despertador, un altavoz u otro dispositivo electrónico, puede escucharse ocasionalmente un zumbido. Para reducir o eliminar este ruido, aleje el dispositivo terapéutico y el módem del dispositivo electrónico.

## Módem encendido/apagado

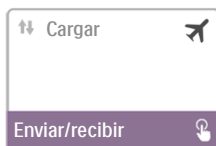
Si es necesario, puede apagar el módem temporalmente si navega hasta el menú Mi configuración y selecciona "Apagar módem". El módem no podrá realizar ninguna llamada mientras esté apagado y aparecerá un icono con forma de avión en la pantalla Cargar. Cuando esté listo para volver a encender el módem, navegue hasta el menú Mi configuración y seleccione "Encender módem".



**Pantalla  
Mi configuración**



**Icono de módem  
apagado**



**Pantalla Cargar  
cuando el módem está  
apagado**



**Icono de módem  
encendido**

## Mensajes de error

Si falla un intento de conexión o carga, se mostrará un mensaje de error en la pantalla del dispositivo terapéutico indicando el número de error.



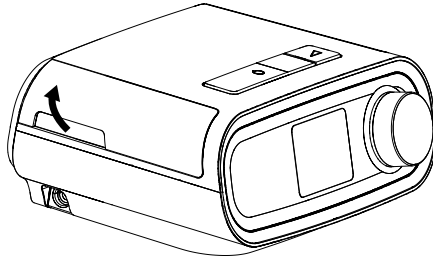
Ejemplo de mensaje de error

Número	Texto mostrado	Significado	Acción
1-0 1-1	Problema de red de la empresa	Error de conexión	Pruebe a desconectar el conector del cable de la fuente de alimentación de la entrada de alimentación situada en el lateral del dispositivo, espere 10 segundos y, a continuación, vuelva a conectar el cable. A continuación, pruebe a iniciar una llamada manual navegando hasta el menú Mi proveedor del dispositivo terapéutico y seleccionando "Cargar". Consulte la sección "Realización de una llamada" de esta guía. Si el problema persiste, póngase en contacto con su proveedor. El proveedor debe comprobar el software de cumplimiento terapéutico perteneciente a Philips Respironics para obtener más información.
1-2 1-3 1-4	Llamar de nuevo más tarde		
2-0 2-1 2-2 2-3 2-4 2-5	Llamar de nuevo más tarde		
3-0 3-1 3-2	Llamar a asistencia técnica del producto Comprobar configuración de Encore Llamar de nuevo más tarde	Error de configuración del software	A continuación, pruebe a iniciar una llamada manual navegando hasta el menú Mi proveedor del dispositivo terapéutico y seleccionando "Cargar". Consulte la sección "Realización de una llamada" de esta guía. Si el problema persiste, póngase en contacto con su proveedor. El proveedor debe comprobar el software de cumplimiento terapéutico perteneciente a Philips Respironics para obtener más información.
4-0 4-1 4-2 4-3	Se requiere mantenimiento de módem	Error de configuración de dispositivo no válida	Póngase en contacto con su proveedor. El proveedor debe comprobar el software de cumplimiento terapéutico perteneciente a Philips Respironics para obtener más información.

**Nota:** El software de cumplimiento terapéutico perteneciente a Philips Respironics ha sido desarrollado por Philips Respironics y está destinado a ser utilizado por médicos y proveedores de servicios médicos.

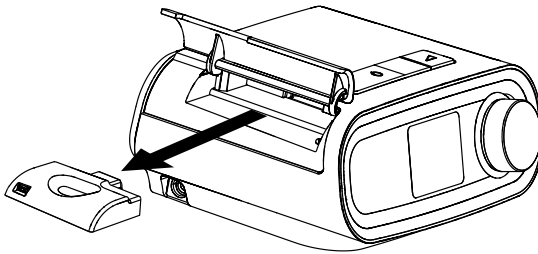
## Desmontaje del módem

1. Asegúrese de que el dispositivo terapéutico esté apagado.
2. Abra la tapa de acceso del dispositivo terapéutico.



### Abrir la tapa de acceso

3. Tire suavemente del módem para separarlo del dispositivo terapéutico.



### Desmontar el módem

4. Cierre la tapa de acceso del dispositivo terapéutico.

## Información sobre temperatura y almacenamiento

	<b>Funcionamiento</b>	<b>Transporte y almacenamiento</b>
<b>Temperatura:</b>	De 5° a 35 °C	De -20° a 60 °C
<b>Humedad:</b>	De 15 % a 95 % sin condensación	De 15 % a 95 % sin condensación

## Eliminación

Elimine este dispositivo de acuerdo con las normativas locales.

## Notas adicionales

- Aviso:** Las antenas que utiliza este transmisor deben instalarse con una distancia de separación mínima de 30 cm de todas las personas, y no deben situarse ni utilizarse junto con otra antena o transmisor de ningún tipo.
- Aviso:** Se ha asignado al módem móvil DreamStation el número de modelo 100610C o 200610C con una finalidad de identificación normativa.
- Aviso:** El accesorio de módem móvil no contiene piezas que el usuario pueda reparar.
- Aviso:** El módem móvil no es adecuado para su uso en líneas aéreas.
- Aviso:** El uso de accesorios aprobados por el fabricante que no sean originales puede infringir las directrices locales de exposición a radiofrecuencia y, por tanto, se deberá evitar.
- Aviso:** Este dispositivo ISM cumple la norma canadiense ICES-001.
- Aviso:** Este producto cumple las especificaciones técnicas aplicables de Industry Canada.
- Aviso:** Este módem móvil incluye IC: 7830A-EHS6.
- Aviso:** Este módem móvil contiene un módulo de radio móvil certificado con FCC-ID QIPEHS6.
- Aviso:** Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no puede causar interferencias y (2) Este dispositivo debe aceptar todas las interferencias, incluidas las que puedan provocar un funcionamiento no deseado del dispositivo.
- El término "IC:" antes del número de certificación o registro solo indica que el registro se basó en una Declaración de conformidad que indica que se cumplieron las especificaciones técnicas de Industry Canada. El término "IC:" antes del número de certificación o registro no significa que Industry Canada haya aprobado el equipo.

## Asistencia técnica del producto

En caso de que tenga problemas con este equipo o necesite ayuda para la configuración, el uso o el mantenimiento del equipo, póngase en contacto con su proveedor de servicios médicos o Philips Respironics en el +1-800-345-6443 o el +1-724-387-4000.

## Especificaciones

El módem móvil tiene una vida útil estimada de 5 años.  
No todos los operadores admiten todas las bandas.  
Modo de funcionamiento: Continuo

## Especificaciones radioeléctricas

Banda I UMTS 2100, WCDMA/FDD:  
Conexión de subida para transmisión:  
1922,4 ~ 1977,6 MHz  
Conexión de bajada para recepción:  
2112,4 ~ 2167,6 MHz  
Ancho de banda del canal: 5 MHz  
Modulación: QPSK/DQPSK  
Potencia de salida: Clase 3 (+24 dBm +/-3 dBm)

Banda II UMTS 1900, WCDMA/FDD:  
Conexión de subida para transmisión:  
1852,4 ~ 1907,6 MHz  
Conexión de bajada para recepción:  
1932,4 ~ 1987,6 MHz  
Ancho de banda del canal: 5 MHz  
Modulación: QPSK/DQPSK  
Potencia de salida:  
Clase 3 (+24 dBm +/-3 dBm)

Banda V UMTS 850, WCDMA/FDD:  
Conexión de subida para transmisión:  
826,4 ~ 846,6 MHz  
Conexión de bajada para recepción:  
871,4 ~ 891,6 MHz  
Ancho de banda del canal: 5 MHz  
Modulación: QPSK/DQPSK  
Potencia de salida:  
Clase 3 (+24 dBm +/-3 dBm)

Banda VI UMTS 800, WCDMA/FDD:  
Conexión de subida para transmisión:  
832,4 ~ 837,6 MHz  
Conexión de bajada para recepción:  
877,4 ~ 882,6 MHz  
Ancho de banda del canal: 5 MHz  
Modulación: QPSK/DQPSK  
Potencia de salida:  
Clase 3 (+24 dBm +/-3 dBm)

Banda VIII UMTS 900, WCDMA/FDD:  
Conexión de subida para transmisión: 882,4 ~ 912,6 MHz  
Conexión de bajada para recepción: 927,4 ~ 957,6 MHz  
Ancho de banda del canal: 5 MHz  
Modulación: QPSK/DQPSK  
Potencia de salida:  
Clase 3 (+24 dBm +/-3 dBm)

Banda GSM1800:  
Conexión de subida para transmisión: 1710,2 ~ 1784,8 MHz  
Conexión de bajada para recepción: 1805,2 ~ 1879,8 MHz  
Ancho de banda del canal: 200 kHz  
Modulación: GMSK  
Potencia de salida:  
Clase 1 (+30 dBm +/- 2 dB)

Banda GSM1900:  
Conexión de subida para transmisión: 1850,2 ~ 1909,8 MHz  
Conexión de bajada para recepción: 1930,2 ~ 1989,8 MHz  
Ancho de banda del canal: 200 kHz  
Modulación: GMSK  
Potencia de salida:  
Clase 1 (+30 dBm +/- 2 dB)

## Garantía limitada

Respironics, Inc., una empresa de Philips, garantiza que el sistema estará libre de todo defecto de fabricación y materiales, y funcionará de acuerdo con las especificaciones del producto durante un período de dos (2) años a partir de la fecha de venta por Respironics, Inc. al distribuidor. Si el producto deja de funcionar de acuerdo con sus especificaciones, Respironics, Inc. reparará o reemplazará, a su propio criterio, el material o la pieza defectuosa. Respironics, Inc. pagará únicamente los costes normales de envío desde Respironics, Inc. a las instalaciones del distribuidor. Esta garantía no cubre daños producidos por accidentes, uso incorrecto, abuso, alteración, entrada de agua u otros defectos no relacionados con los materiales o la fabricación, o la interrupción de una red (p. ej., 2G, 3G, etc.) por parte de un operador de telefonía (p. ej. ATT, Verizon, etc.). El departamento de servicio técnico de Respironics, Inc. examinará todos los dispositivos que se devuelvan para su revisión y Respironics, Inc. se reserva el derecho a cobrar una tarifa por evaluación por cualquier dispositivo devuelto en el que no se detecte ningún problema tras la investigación realizada por el servicio técnico de Respironics, Inc. Esta garantía no es transferible por los distribuidores no autorizados de los productos Respironics, Inc. y la empresa se reserva el derecho a cobrar a los distribuidores por el servicio técnico en garantía de los productos averiados que no se hayan adquirido directamente a Respironics, Inc. o a sus distribuidores autorizados.

Respironics, Inc. rechaza toda responsabilidad por pérdida económica, pérdida de ganancias, gastos generales o daños indirectos que puedan surgir de la venta o uso de este producto. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o indirectos, de manera que la limitación o la exclusión anterior puede no ser aplicable a su caso. Esta garantía se otorga en lugar de todas las otras garantías expresas. Además, cualquier garantía implícita, incluida la de comerciabilidad o idoneidad para un propósito específico, está limitada a dos años. Algunos estados no permiten limitaciones en la duración de una garantía implícita, de manera que lo anterior puede no ser aplicable a su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede tener a la vez otros derechos que varían de un estado a otro. Para hacer valer sus derechos bajo esta garantía, póngase en contacto con el distribuidor local autorizado de Respironics, Inc. o con Respironics, Inc. en:

1001 Murry Ridge Lane  
Murrysville, Pennsylvania 15668-8550 EE. UU.  
+1-724-387-4000









Respironics Inc.  
1001 Murry Ridge Lane  
Murrysville, PA 15668 USA



**REF 1122218**

1122218 R09  
LZ 10/02/2017